



MODEL NO.:
14PV112/39, 14PV203/39,
14PV415/39, 14PV460/39








Nous vous remercions d'avoir acheté un combi TV/Vidéo Philips. C'est l'un des plus sophistiqués et des plus faciles à utiliser du marché. Veuillez prendre le temps de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le combi TV/Vidéo. Il contient des informations et des remarques importantes concernant le fonctionnement. Le combi TV/Vidéo **ne doit pas être mis immédiatement sous tension après l'avoir transporté** d'un endroit froid à un endroit chaud ou vice versa ou dans des conditions d'humidité extrême. Attendez au moins **trois heures** après avoir déplacé l'appareil. Le combi TV/Vidéo a besoin de cette durée pour s'acclimater à son nouvel environnement (température, humidité de l'air, etc.).







Ce combi TV/Vidéo est utilisé pour la lecture et l'enregistrement de cassettes vidéo VHS. Les cassettes portant l'étiquette VHS-C (cassettes VHS pour caméscope) ne peuvent être utilisées qu'avec un adaptateur approprié.

Nous vous souhaitons d'apprécier votre nouveau combi TV/Vidéo.

Remarques importantes concernant le fonctionnement

-  **Danger: HAUTE TENSION**
Risque de décharge électrique!
-  Le combi TV/Vidéo ne contient aucun composant pouvant être réparé par le client. Prière de confier tout travail d'entretien à du personnel qualifié.
-  Dès que le combi TV/Vidéo est connecté à l'alimentation, certains composants sont en fonctionnement constant. Pour mettre le combi TV/Vidéo complètement hors tension, il faut le débrancher du secteur ou le mettre hors tension à partir de l'interrupteur principal.
-  Veiller à ce que l'air circule librement par les fentes de ventilation du combi TV/Vidéo. Ne pas placer l'appareil sur une surface instable.
-  Veiller à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans le combi TV/Vidéo. Ne pas placer de vase ou autre sur le combi TV/Vidéo. Si du liquide est renversé sur le combi TV/Vidéo, le débrancher immédiatement de l'alimentation et demander conseil à un service après vente.
-  Ne placer aucun objet combustible sur l'appareil (bougies, etc.).
-  Veiller à ce que les enfants ne placent aucun corps étranger dans les ouvertures ou dans les fentes de ventilation.

-  Ces instructions de fonctionnement sont imprimées sur du papier non polluant.
-  Placer les piles usagées aux points de ramassage appropriés.
-  Veiller à utiliser les installations disponibles dans le pays pour mettre l'emballage du combi TV/Vidéo au rebut de façon à favoriser la protection de l'environnement.
-  Cet appareil électronique contient de nombreux matériaux pouvant être recyclés. Prière de se renseigner au sujet du recyclage du vieil appareil.

Afin de permettre l'identification de l'appareil pour des raisons d'entretien ou en cas de vol, entrer ici le numéro de série. Le numéro de série (PROD. NO.) est imprimé sur la plaque signalétique fixé au dos de l'appareil.

MODEL NO. : 14PV112/39, 14PV203/39
 14PV415/39, 14PV460/39
PROD. NO.

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 73/23/EEC +89/336/EEC +93/68 EEC.

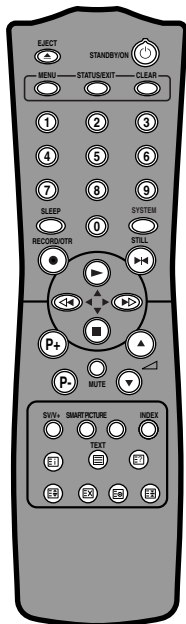
Let's make things better.



PHILIPS

EN BREF

La télécommande



EJECT Appuyer sur cette touche pour éjecter la cassette.

CLEAR Appuyer sur cette touche pour supprimer la dernière entrée/Libérer l'enregistrement programmé (TIMER).

RECORD/OTR Appuyer sur cette touche pour enregistrer la chaîne de télévision actuellement sélectionnée ou appuyer plusieurs fois sur cette touche pour démarrer un enregistrement immédiat.

STILL Appuyer sur cette touche pour arrêter la bande et montrer une image fixe.

P+ **P-** Appuyer sur cette touche pour sélectionner le numéro de programme. Pendant la lecture normale ou au ralenti, appuyer sur cette touche pour ajuster le suivi de piste (Tracking) ou la stabilité verticale.

MUTE Appuyer sur cette touche pour couper le son. Appuyer de nouveau sur cette touche pour restaurer le volume sonore.

Appuyer sur cette touche pour ajuster le volume sonore.

SYSTEM Pour changer le système vidéo (couleur).

SLEEP Appuyer sur cette touche pour sélectionner la durée jusqu'à la mise hors tension automatique par intervalles de 30 minutes.

STANDBY/ON Appuyer sur cette touche pour mettre le combi TV/Vidéo sous tension ou hors tension ou pour interrompre la fonction du menu.

MENU Appuyer sur cette touche pour appeler le menu principal du combi TV/Vidéo.

STATUS/EXIT Appuyer sur cette touche pour accéder à l'affichage du mode sur l'écran ou pour l'enlever, pour sortir des menus sur l'écran.

0..9 Appuyer sur ces touches numériques pour sélectionner les chaînes.

Lorsque la lecture est arrêtée, appuyer sur cette touche pour bobiner la bande à haute vitesse. Pendant la lecture, appuyer sur cette touche pour lancer une recherche avant (l'image est visible sur l'écran). Appuyer sur cette touche pour mémoriser ou confirmer une entrée dans le menu ou ajuster les commandes dans le menu.

Lorsque la lecture de la bande est arrêtée, appuyer sur cette touche pour rembobiner la bande à haute vitesse. Pendant la lecture, appuyer sur cette touche pour lancer une recherche arrière (l'image est visible sur l'écran). Appuyer sur cette touche pour faire revenir le curseur sur le menu ou ajuster les commandes dans le menu.

Pour effectuer la lecture d'une bande ou sélectionner un réglage dans le menu.

Pour arrêter la bande ou sélectionner un réglage dans le menu.

Stoppen van het bandtransport en uitwerpen van de cassette, en kiezen van een onderdeel van het menu van de TV-Video combi.

<14PV203/39,14PV460/39>

TEXT Appuyer sur cette touche pour activer ou désactiver le TELETEXTE ou le mode transparent.

: Appuyer sur cette touche pour agrandir les caractères

: Appuyer sur cette touche pour désactiver temporairement le décodeur TELETEXTE

: Cette touche ne fonctionne pas sur ces modèles.

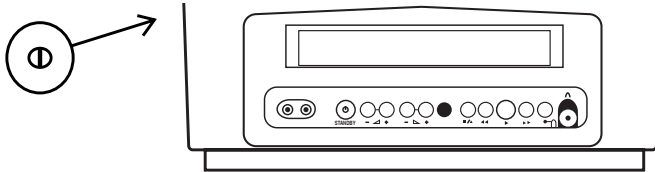
: Appuyer sur cette touche pour rappeler des informations cachées.

: Appuyer sur cette touche pour arrêter les changements de pages.

: Appuyer sur cette touche pour retourner à la page de départ.

Touche jaune/ Permet de sélectionner une page TELETEXTE dans le mode TELETEXTE.

Avant de l'appareil



[⏻] Interrupteur d'alimentation: appuyer sur cet interrupteur pour mettre le combi TV/Vidéo hors tension.

Attention: si la mise hors tension est effectuée avec l'interrupteur d'alimentation, les enregistrements TIMER sont impossibles!

[⏻] Standby-on: Appuyer sur cette touche pour mettre le combi TV/Vidéo sous tension ou hors tension ou pour interrompre la fonction du menu.

[⏮] Volume: appuyer sur cette touche en combinaison avec les touches **[+]**, **[-]** pour ajuster le volume sonore.

[P-] Numéro de programme moins: appuyer sur cette touche pour passer au numéro de programme précédent.

[P+] Numéro de programme plus: appuyer sur cette touche pour passer au numéro de programme suivant.

[●] Record: appuyer sur cette touche pour enregistrer le programme actuellement sélectionné.

[▶] Playback: appuyer sur cette touche pour effectuer la lecture d'une cassette enregistrée.

[■/▲] Pause/Stop, eject cassette: appuyer sur cette touche pour arrêter la bande. Lorsque cette touche est pressée dans le mode STOP, la cassette est alors éjectée de l'appareil.

[▶▶] : Lorsque la lecture est arrêtée, appuyer sur cette touche pour faire avancer rapidement la bande à haute vitesse.

[◀◀] : Lorsque la lecture est arrêtée, appuyer sur cette touche pour rebobiner la bande à haute vitesse.

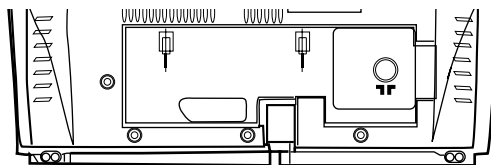
[⦿] Prises à l'avant

Prise blanche/AUDIO prise d'entrée : pour connecter un caméscope ou des jeux vidéo (audio).

Prise jaune/VIDEO prise d'entrée : pour connecter un caméscope ou des jeux vidéo (vidéo).

Prise casque [👂] : pour connecter un casque d'écoute.

Arrière de l'appareil



[📡] Prise d'entrée d'antenne: pour connecter le câble d'antenne.

[EXT1/AV1] Prise scart: pour connecter un récepteur satellite, un décodeur, un magnétoscope, etc.

Pour contrôler les témoins à l'avant de l'appareil

STANDBY [●] Témoin de veille: ce témoin s'allume lorsque le combi TV/Vidéo a été mis sous tension au moyen de l'interrupteur principal.

RECORD [●] Témoin d'enregistrement: ce témoin s'allume pendant l'enregistrement, pendant un enregistrement au moyen de la minuterie.

Clignotement RAPIDE: PAUSE D'ENREGISTREMENT/NON VEILLE DE L'ENREGISTREMENT AU MOYEN DE LA MINUTERIE

Clignotement LENT: L'ENREGISTREMENT AU MOYEN DE LA MINUTERIE est mémorisé dans un bloc de minuterie.

Spécifications

Voltage: 220-240V/50Hz

Consommation: 52W

Consommation (Veille): moins de 4W

Durée de reboinage: moins de 240 secondes (cassette E-180)

Poids sans emballage en kg: 11.5

Dimensions en cm (HxLxP):

40.0x37.3x38.0

Nombre de têtes vidéo: 2

Durée d'enregistrement/lecture:

3 heures (cassette E-180)

6 heures (LP) (cassette E-180)

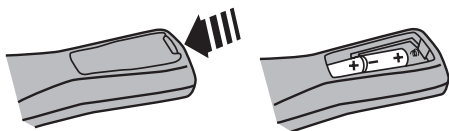
Accessoires fournis

- Instructions de fonctionnement
- Télécommande et piles

1. Connexion du combi TV/Vidéo

Raccordement du combi TV/Vidéo

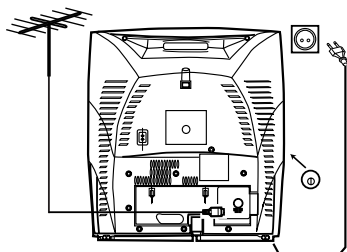
La télécommande et ses piles sont emballées séparément dans l'emballage du combi TV/Vidéo. Les piles doivent être installées dans la télécommande avant de l'utiliser.



1. Prendre la télécommande et les piles incluses (2 piles).
2. Ouvrir le compartiment des piles de la télécommande et y placer les piles comme montré sur l'image et refermer le compartiment des piles.

La télécommande est alors prête à être utilisée. Sa portée est d'environ 7 mètres.

Raccordement des câbles



1. Insérer la fiche du câble d'antenne dans AERIAL à l'arrière du combi TV/Vidéo.
2. Brancher le câble de secteur dans la prise murale.

3. Si le petit témoin rouge de veille (STANDBY ●) sur le panneau avant de l'appareil n'est pas allumé, mettre l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation principal. L'interrupteur d'alimentation (ⓧ) est situé sur le panneau de gauche de l'appareil.



4. Une image pour le réglage de la langue apparaît.

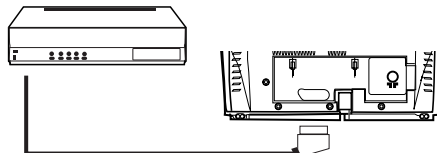
Pas d'image pour le réglage de la langue

* Vérifier la connexion des câbles.

Pour plus de détails, se reporter au chapitre 'Préparatifs pour l'utilisation'.

Raccordement d'équipements périphériques

Des périphériques tels que décodeurs, récepteurs satellite, caméscopes, etc. peuvent être connectés à la prise EXT1.



La prise scart respective est généralement marquée 'AV' ou 'TV' sur le décodeur ou sur le récepteur satellite.

2. Remarques importantes concernant le fonctionnement

Mise sous tension

Le combi TV/Vidéo peut être mis sous tension à l'aide de la touche **STANDBY/ON** button.

Panne de courant/pas de courant

Les informations concernant les chaînes restent mémorisées pendant 10 ans maximum. Les informations concernant l'heure et la minuterie sont mémorisées pendant 1 minute maximum.

Navigation dans le menu sur l'écran

De nombreuses fonctions et réglages du combi TV/Vidéo peuvent être vérifiés/changés au moyen des menus sur l'écran. Les fonctions individuelles sont sélectionnées au moyen de la télécommande comme suit:

Appeler le menu: avec **MENU**.

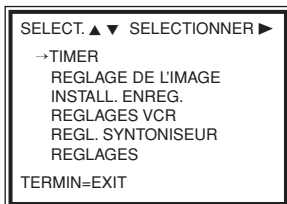
Pour sélectionner: avec **▲▶** **▼■**.

Pour entrer ou changer une sélection: avec les touches numériques **0..9** ou avec **▲▶** **▼■**.

Pour sauvegarder ou confirmer: avec **▶▶▶**.

Pour annuler: avec **CLEAR**.

Pour finir: avec **STATUS/EXIT**.



3. Installation du combi TV/Vidéo

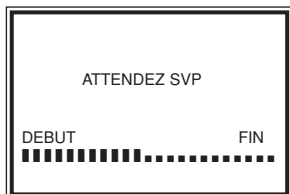
Préparatifs pour l'utilisation

Ce chapitre montre comment préparer votre combi TV/Vidéo à l'utilisation. Celui-ci recherche et mémorise automatiquement toutes les chaînes de télévision disponibles.

Raccordement d'équipements périphériques

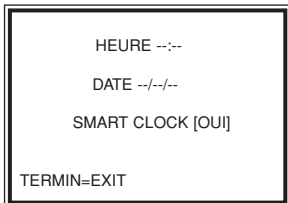
Après avoir raccordé les équipements périphériques au moyen du câble d'antenne (récepteur satellite, etc...) les mettre sous tension. La recherche automatique de chaîne les reconnaît et les enregistre.

1. Sélectionner la langue désirée pour le menu sur l'écran en appuyant sur **▲▶** **▼■**.
2. Appuyer sur **MENU**.
3. Confirmer avec **P+**.
La recherche automatique de chaîne de télévision commence.



<14PV203/39,14PV460/39>

4. 'HEURE' et 'DATE' apparaissent sur l'écran du téléviseur.



5. Vérifier l'heure et si nécessaire la modifier à l'aide des touches numériques **0..9**.
6. S'assurer que les réglages affichés pour 'JOUR', 'MOIS' et 'ANNEE' sont corrects.
7. Lorsque toutes les informations sont correctes, les enregistrer en appuyant sur **STATUS/EXIT**.

Les préparatifs pour l'utilisation sont maintenant terminés.

Récepteur satellite

Lorsqu'un récepteur satellite est connecté, lire la section 'Utilisation du récepteur satellite'.

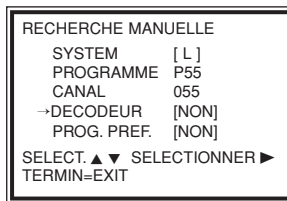
Décodeur

Lorsqu'un décodeur est connecté, l'installer selon la section dessous.

Allocation du décodeur

Certaines chaînes de télévision transmettent des signaux de télévision cryptés qui ne peuvent être vus en clair qu'à l'aide d'un décodeur de location ou acheté dans le commerce. Il est possible de connecter un tel décodeur à ce combi TV/Vidéo. La fonction suivante active automatiquement le décodeur connecté pour la chaîne de télévision désirée.

1. Utiliser **P+**, **P-** ou les touches numériques **0..9** pour sélectionner la chaîne de télévision devant être allouée au décodeur.
2. Appuyer sur **MENU**. Le menu principal apparaît.
3. Utiliser **▲▶** **▼■** pour sélectionner 'REGL. SYNTONISEUR'. Puis appuyer sur **▶▶▶**.
4. Utiliser **▲▶** **▼■** pour sélectionner 'RECHERCHE MANUELLE'. Puis appuyer sur **▶▶▶**.
5. Utiliser **▲▶** **▼■** pour sélectionner 'DECODEUR'.



6. Utiliser **▶▶▶** pour sélectionner 'OUI' (Le décodeur est activé).

Comment désactiver le décodeur?

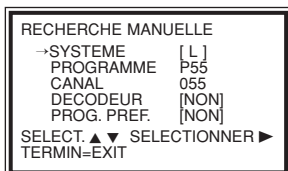
Utiliser **▶▶▶** pour sélectionner 'NON' (Le décodeur est désactivé).

7. Pour finir, appuyer sur **STATUS/EXIT**.
Le décodeur a maintenant été alloué à cette chaîne de télévision.

Recherche manuelle des chaînes de télévision

Dans certains cas, il se peut que toutes les chaînes de télévision n'aient pas été trouvées et sauvegardées pendant l'installation initiale. Dans ce cas, les chaînes de télévision manquantes ou cryptées doivent être recherchées et mémorisées manuellement.

1. Appuyer sur **[MENU]**. Le menu principal apparaît.
2. Utiliser **[▲▶]** **[▼■]** pour sélectionner 'REGL. SYNTONISEUR'. Puis appuyer sur **[▶▶]**.
3. Utiliser **[▲▶]** **[▼■]** pour sélectionner 'RECHERCHE MANUELLE'. Puis appuyer sur **[▶▶]**.
4. Sélectionner 'SYSTEME' à l'aide de **[▲▶]** **[▼■]**. Puis appuyer sur **[▶▶]**.



5. Sélectionner 'L' ou 'BG' à l'aide de **[▶▶]**.
6. Sélectionner 'CH' à l'aide de **[▲▶]** **[▼■]**. Puis appuyer sur **[▶▶]**.
7. A l'aide de **[▲▶]** **[▼■]** ou des touches numériques **[0..9]**, sélectionner le numéro de programme désiré devant être utilisé pour la chaîne de télévision, par exemple 'P01'. Puis appuyer sur **[▶▶]**.

Qu'est-ce qu'une chaîne spéciale?

Les chaînes de télévision sont transmises dans certaines gammes de fréquence déterminées au préalable. Ces gammes sont divisées en chaînes. Une fréquence/chaîne spécifique est attribuée à chaque station de télévision. Certaines gammes de fréquence sont spécifiées comme chaînes spéciales (chaînes hyperbande).

8. Sélectionner 'CANAL' avec **[▲▶]** **[▼■]** et confirmer avec **[▶▶]**.
Puis entrer la chaîne désirée à l'aide des touches numériques **[0..9]**.

Lorsqu'une chaîne est trouvée, la recherche s'arrête. S'il s'agit de la chaîne désirée, appuyer sur **[▶▶]**. Lorsque 'SAUTER' est activé pour une chaîne, cette chaîne est ignorée lorsque vous zappez au moyen de **[P+]** ou de **[P-]**. Pour rechercher d'autres chaînes, recommencer à l'étape 4.

Les chaînes des stations de télévision ne sont pas connues

Dans ce cas, appuyer sur **[▲▶]** **[▼■]** dans 'CHAINE' pour démarrer la recherche automatique de chaîne. Un numéro de chaîne changeant apparaît sur l'écran du téléviseur. Continuer la recherche automatique jusqu'à ce que la chaîne de télévision désirée ait été trouvée.

9. Pour finir, appuyer sur **[STATUS/EXIT]**.

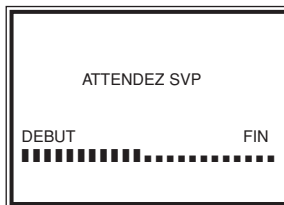
Utilisation du récepteur satellite

Il est possible de recevoir des chaînes provenant d'un récepteur satellite par la prise péritel. Pour ce faire, sélectionner le numéro de chaîne 'AV1' en appuyant sur 0,0,1 à l'aide des touches numériques sur la télécommande. La chaîne devant être reçue doit être sélectionnée sur le récepteur satellite même.

Recherche automatique

Pendant l'installation, toutes les chaînes de télévision disponibles sont recherchées et sauvegardées. Pour remplacer les chaînes de télévision déjà sauvegardées par des nouvelles, suivre les instructions ci-dessous.

1. Appuyer sur **[MENU]**. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'REGL. SYNTONISEUR' avec **[▲▶]** **[▼■]** et confirmer avec **[▶▶]**.
3. Sélectionner 'RECHERCHE AUTO.' avec **[▲▶]** **[▼■]** et confirmer avec **[▶▶]**.



4. La recherche des chaînes de télévision automatique démarre. Ceci permet au combi TV/Vidéo de sauvegarder toutes les chaînes de télévision disponibles. Cette procédure peut prendre plusieurs minutes.
5. Lorsque la recherche des chaînes de télévision est terminée, 'RECHERCHE AUTO. TERMINEE' apparaît brièvement sur l'écran du téléviseur.

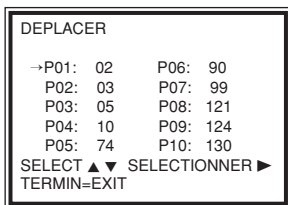
Classement des chaînes de télévision

Cette fonction peut être utilisée pour classer individuellement les chaînes de télévision déjà sauvegardées ou pour supprimer les chaînes de télévision indésirables ou celles dont la réception est médiocre.

L'horloge se règle automatiquement (14PV203/39, 14PV460/39)

Si vous mémorisez une chaîne de télévision transmettant le TXT/PDC sur le numéro de programme 'P01', la date et l'heure sont constamment mises à jour. Ainsi les changements d'heure comme le passage à l'heure d'été sont automatiquement effectués.

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'REGL. SYNTONISEUR' avec [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].
3. Sélectionner 'DEPLACER' avec [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].
4. Avec [▲▶] [▼■], sélectionner la chaîne de



- télévision sauvegardée devant être déplacée.
5. Confirmer avec [▶▶].
 6. Déplacer la chaîne sélectionnée au numéro de programme devant être assigné avec [▲▶] [▼■]. Puis appuyer sur [▶▶]. Le numéro de programme se change en ' _ '.
 7. Confirmer avec [▶▶].
 8. Pour assigner d'autres chaînes de télévision au numéro de programme, répéter les étapes 4 à 7.
 9. Confirmer l'attribution de la chaîne de télévision avec le menu DEPLACER.
 10. Pour sortir du menu DEPLACER, appuyer sur [STATUS/EXIT].

Réglage de la langue

Cette option de sélectionner la langue devant être utilisée pour l'affichage sur l'écran (OSD).

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'REGLAGES' avec [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].

3. Sélectionner 'LANGUE' avec [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].

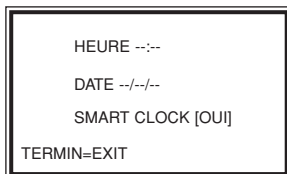


4. Sélectionner la langue désirée avec [▲▶] [▼■].
5. Pour finir, appuyer sur [STATUS/EXIT].

Réglage de l'horloge

Lorsque l'affichage indique une heure incorrecte ou '--:--', l'heure et la date doivent être remises à jour manuellement.

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'REGLAGES' avec [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].
3. Sélectionner 'HORLOGE' avec [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].



4. Vérifier l'heure dans 'HEURE'. Si besoin est, changer l'heure à l'aide des touches numériques [0-9].
 5. Vérifier 'JOUR', 'MOIS' et 'ANNEE' de la même façon.
- [Choisir 'SMART CLOCK' OUI ou NON avec [▶▶]. (14PV203/39, 14PV460/39)]

Heure/date incorrectement affichées malgré le réglage manuel (14PV203/39, 14PV460/39)

* Avec Smart Clock, lorsqu'une chaîne de télévision transmettant le TXT/PDC est mémorisée sur le numéro de programme 'P01', la date et l'heure sont automatiquement mises à jour lorsque le combi TV/Vidéo est en veille.

Pour désactiver cette correction automatique de l'heure, sélectionner 'NON' dans Smart Clock. Cette fonction peut être réactivée n'importe quand en sélectionnant 'OUI' dans Smart Clock.

6. Pour finir, appuyer sur [STATUS/EXIT].

4. FONCTIONS DU TELEVISEUR

Sélection d'une chaîne de télévision

Sélectionner la chaîne de télévision désirée (= le numéro de programme) avec **[P+]** ou **[P-]** ou avec les touches numériques **[0..9]** sur la télécommande.

Sélection de la prise péritel

Pour sélectionner la prise péritel, entrer 0,0,1 à l'aide des touches numériques **[0..9]** sur la télécommande. AV1 apparaît sur l'écran.

Sélection des prises A/V en façade

Pour sélectionner les prises A/V en façade, entrer 0,0,2 à l'aide des touches numériques **[0..9]** sur la télécommande. AV2 apparaît sur l'écran.

Contrôle du volume

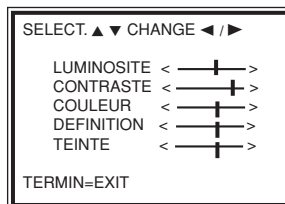
Le volume peut être ajusté en utilisant **[▲]**, **[▼]** sur la télécommande.

Pour changer le volume sur l'appareil, appuyer sur **[▲]** ou **[▼]** sur le combi TV/Vidéo. Pour mettre les son temporairement en sourdine (pendant un appel téléphonique, par exemple), appuyer sur **[MUTE]** sur la télécommande. Appuyer de nouveau sur **[MUTE]** pour faire revenir le son à son niveau original.

Réglages de l'image

L'image peut être ajustée en fonction des préférences personnelles. Ces réglages sont automatiquement mémorisés après être sorti du menu principal.

1. Appuyer sur **[MENU]**. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'REGLAGE DE L'IMAGE' avec **[▲▶]** **[▼■]** et confirmer avec **[▶▶▶]**.
3. Sélectionner les articles à l'aide de **[▲▶]** **[▼■]** puis modifier avec **[◀◀▶▶]**.
4. Pour finir, appuyer sur **[STATUS/EXIT]**.



'TEINTE' n'apparaît que lors de la réception de signaux NTSC depuis une autre source.

Comment lire TELETEXTE? (14PV203/39, 14PV460/39)

De nombreuses chaînes de télévision transmettent les informations TELETEXTE avec leurs chaînes de télévision. Avec ce combi TV/Vidéo il est possible de récupérer ces informations et de les afficher sur l'écran grâce au décodeur TELETEXTE incorporé.

1. Appuyer sur **[TEXT]** pour activer le décodeur TELETEXTE. Le combi TV/Vidéo montre alors le TELETEXTE de la chaîne de télévision sélectionnée. Appuyer de nouveau sur **[TEXT]** pour montrer le TELETEXTE en mode transparent.
2. Pour sélectionner une autre page, taper le numéro de la page à l'aide des touches numériques **[0..9]** sur la télécommande.
3. Appuyer sur **[TEXT]** pour désactiver le décodeur TELETEXTE.

Il est possible de sélectionner directement les numéros de page montrés au bas de l'écran du téléviseur à l'aide des touches de couleur sur la télécommande. La touche **[E]** fait retourner à la page de départ.

Fonctions TELETEXTE spéciales (14PV203/39, 14PV460/39)

Dans le mode TELETEXTE, il est possible d'utiliser les fonctions TELETEXTE spéciales.

- [E]** : pour agrandir la police de caractères
- [X]** : pour désactiver temporairement le décodeur TELETEXTE
- [F]** : pour rappeler des informations cachées.
- [B]** : pour arrêter le changement de pages
- [E]** : pour retourner à la page de départ

Fonction d'arrêt (SLEEP TIMER)

Il est possible de programmer l'appareil pour qu'il s'arrête automatiquement après une période déterminée à l'avance.

1. Appuyer sur **[SLEEP]**.

L'écran montre la durée restante jusqu'à l'arrêt, par exemple '+0:30'.

2. Appuyer plusieurs fois sur **[SLEEP]** pour étendre la durée jusqu'à l'arrêt par pas de 30 minutes.

L'appareil effectue maintenant un compte à rebours jusqu'à l'heure de l'arrêt.

La durée maximum pouvant être réglée jusqu'à l'arrêt est de 2 heures.

Pour désactiver cette fonction, appuyer plusieurs fois sur **[SLEEP]** sur la télécommande jusqu'à la mise hors tension. '---' apparaît sur l'écran.

Pour vérifier la durée jusqu'à la mise hors tension, appuyer sur **[SLEEP]** sur la télécommande.

Lorsqu'un enregistrement est en cours, la fonction de mise hors tension est annulée.

5. Lecture

Lecture de cassettes

Ce combi TV/Vidéo peut être utilisé pour effectuer la lecture de cassettes vidéo VHS enregistrées. Utiliser la télécommande ou les touches sur l'appareil pour faire fonctionner le combi TV/Vidéo

Le combi TV/Vidéo ne peut enregistrer ou effectuer la lecture que de cassettes VHS standard.

1. Placer une cassette dans la fente à cassette. La cassette est automatiquement insérée.

DIGITAL STUDIO PICTURE CONTROL

Philips a développé un système produisant la meilleure qualité de lecture possible. Pour les cassettes anciennes et souvent regardées, ce système réduit les parasites. Pour les cassettes neuves ou de haute qualité, il met l'accent sur les détails.

Médiocre qualité image/son

Lors de la lecture de cassettes vidéos de location ou anciennes ou de médiocre qualité, les parasites image et son peuvent ne pas être complètement filtrés. Ceci n'est pas un défaut de l'appareil. Se reporter à la section 'Poursuite manuelle'.

2. Appuyer sur **[▶]** pour visionner la bande.
3. Pour arrêter la lecture, appuyer sur **[▼]** ou sur **[▶]** sur le combi TV/Vidéo.
4. Pour éjecter la cassette, appuyer sur **[EJECT ▶]** ou **[▶]** lorsque le combi TV/Vidéo arrête la lecture.

Faut-il changer la vitesse de lecture lors de la lecture d'enregistrements LP?

Pendant la lecture, la vitesse correcte est automatiquement sélectionnée. Pour plus de renseignements, se reporter à la section 'Sélection de la vitesse d'enregistrement (SP ou LP)' dans le chapitre 'Enregistrement manuel'.

Lecture de cassettes NTSC

La lecture des cassettes enregistrées dans la norme NTSC (les cassettes américaines, par exemple) peut être effectuée à l'aide de ce combi TV/Vidéo.

Recherche d'une position sur la bande avec image

1. Lors de la lecture d'une cassette, appuyer sur **[◀◀]** (arrière) ou sur **[▶▶]** (avant) une ou plusieurs fois.
2. Appuyer sur **[▶]** pour reprendre la lecture.

Arrêt sur image

1. Pendant la lecture, appuyer sur **STILL** pour arrêter la bande et figer l'image.
2. Appuyer sur **▲▶** pour reprendre la lecture. La recherche et l'arrêt sur image réduisent la qualité de l'image. Le son est coupé. Il ne s'agit pas d'un défaut du combi TV/Vidéo.

Recherche d'une position sur la bande sans image (bobinage et rembobinage)

1. Arrêter la bande avec **▼■**.

6. Enregistrement manuel

Informations générales

Utiliser 'Enregistrement manuel' pour effectuer un enregistrement spontané (d'un programme en cours de diffusion, par exemple).

Pour démarrer et arrêter manuellement un enregistrement, se reporter à la section 'Enregistrement sans arrêt automatique'.

Pour démarrer manuellement un enregistrement et l'arrêter automatiquement, se reporter à la section 'Enregistrement avec arrêt automatique' (pour ne pas enregistrer jusqu'à la fin de la bande, par exemple).

Se reporter à la section 'Enregistrement contrôlé automatiquement de puis un récepteur satellite' pour que l'enregistrement soit contrôlé automatiquement par un récepteur satellite.

Enregistrement sans arrêt automatique

1. Insérer une cassette.
2. Utiliser **P+**, **P-** ou les touches numériques **0..9** pour sélectionner le numéro de programme devant être enregistré, 'P01', par exemple.
3. Pour démarrer l'enregistrement, appuyer sur **RECORD/OTR**.
4. Appuyer sur **▼■** pour arrêter l'enregistrement.

2. Appuyer sur **◀◀** (arrière) ou sur **▶▶** (avant).
3. Pour arrêter la bande, appuyer sur **▼■**.

Réglage du suivi de piste en lecture (Tracking)

Pour ajuster le suivi de piste manuellement, appuyer sur **P+** ou sur **P-** sur l'appareil pendant la lecture.

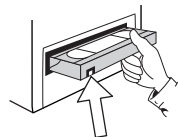
Le suivi de piste repasse en automatique lorsque la touche **▼■** est pressée ou lorsqu'une bande est insérée.

Enregistrement avec arrêt automatique (OTR - One Touch Record)

1. Insérer une cassette.
2. Utiliser **P+**, **P-** ou les touches numériques **0..9** pour sélectionner le numéro de programme devant être enregistré.
3. Appuyer sur **RECORD/OTR**.
4. Chaque pression sur **RECORD/OTR** ajoute 30 minutes à la durée d'enregistrement.

Prévention de l'effacement accidentel des cassettes

Toutes les cassettes (sauf les cassettes de location et les cassettes de magasin) sont dotées d'une languette de sécurité à l'arrière de la cassette.



Afin d'empêcher l'enregistrement par-dessus des enregistrements importants (effacement), Cette languette de sécurité peut-être enlevée afin d'empêcher l'effacement accidentel d'enregistrements importants. Pour enregistrer plus tard sur une cassette protégée, recouvrir simplement le trou d'une bande adhésive.

Raccordement des enregistrements (fonction assemblage)

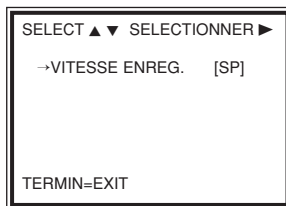
Lors de l'ajout d'un enregistrement supplémentaire à une cassette comportant déjà un enregistrement, un court espace vierge peut apparaître entre l'ancien enregistrement et le nouveau ou bien l'image elle-même être perturbée. Pour aider la réduction de ces occurrences, procéder comme suit:

1. Trouver la position de l'enregistrement ancien après laquelle le nouvel enregistrement doit être inséré.
2. Regarder la dernière minute de l'ancien enregistrement (lecture).
3. Appuyer sur [STILL] à la position de la bande où le nouvel enregistrement doit être inséré et appuyer sur [RECORD/OTR].
4. Démarrer alors l'enregistrement comme d'habitude en appuyant sur [RECORD/OTR] sur la télécommande.
5. Arrêter l'enregistrement en appuyant sur [STOP].

Sélection de la vitesse d'enregistrement (SP - Standard Play ou LP - Long Play)

L'enregistrement en LP (Longue Durée) permet de doubler la durée d'enregistrement d'une bande, soit par exemple six heures au lieu de trois heures sur une cassette E180.

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'INSTALL. ENREG.' à l'aide de [RIGHT] et confirmer avec [ENTER].



3. Sélectionner la vitesse d'enregistrement désirée avec [LEFT].
4. Pour finir, appuyer sur [STATUS/EXIT].

'SP'/'LP'

'SP': StandardPlay (vitesse d'enregistrement normale) offre la qualité d'image de première classe habituelle.

'LP': LongPlay (demi vitesse d'enregistrement, double durée d'enregistrement). Il est possible d'enregistrer 6 heures sur une cassette de 3 heures (E180) avec une qualité d'image quelque peu réduite.

7. Programmation d'un enregistrement (TIMER)

Informations générales

Vous pouvez utiliser la programmation TIMER pour démarrer et arrêter automatiquement un enregistrement à une heure ou une date ultérieure. Le combi TV/Vidéo se cale sur le numéro de programme souhaité et démarre l'enregistrement à l'heure correcte. Avec ce combi TV/Vidéo, il est possible de pré-programmer jusqu'à huit enregistrements sur une période d'un an. Pour effectuer un enregistrement programmé, votre combi TV/Vidéo a besoin de savoir:

- * La date à laquelle l'enregistrement doit être effectué.
- * Le numéro de programme de la chaîne de télévision
- * L'heure de début et l'heure de fin de l'enregistrement
- * Si le VPS ou le PDC doit être actif ou non.

(14PV203/39, 14PV460/39)

Ces informations sont enregistrées dans un bloc 'TIMER'.

En quoi consiste le 'VPS/PDC'?

(14PV203/39, 14PV460/39)

Le 'VPS' (Video Programming System) et le 'PDC' (Programme Delivery Control) sont utilisés pour contrôler le démarrage et la durée de l'enregistrement d'une chaîne de télévision. Peu importe si le programme à enregistrer commence plus tôt ou se termine plus tard que prévu, le combi TV/Vidéo se met sous tension et hors tension aux heures correctes.

Que faut-il savoir au sujet de 'VPS/PDC'?

D'habitude, l'heure VPS ou PDC est la même que l'heure de départ. Mais lorsque le guide de télévision indique une heure VPS ou PDC différente de l'heure de départ prévue, par exemple 20:10(VPS/PDC 20:14), il faut entrer l'heure VPS/PDC exacte à la minute près. Pour une heure de départ différente de l'heure VPS/PDC, il faut désactiver VPS/PDC.

Problèmes et solutions pour les enregistrements programmés

Le combi TV/Vidéo ne fonctionne pas

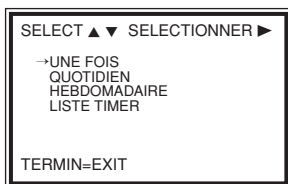
* Pour annuler l'enregistrement programmé, appuyer sur [■▲].

La cassette est éjectée pendant l'enregistrement

* La fin de la bande a été atteinte pendant l'enregistrement.

Programmation d'un enregistrement

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'TIMER' à l'aide de [▲▶] [▼■]. Puis appuyer sur [▶▶].
3. Sélectionner l'enregistrement UNE FOIS, QUOTIDIEN ou HEBDOMADAIRE à l'aide de [▲▶] [▼■]. Puis appuyer sur [▶▶].



Lorsque tous les blocs TIMER sont utilisés, 'OCCUPE' apparaît sur l'écran du téléviseur.

4. Sélectionner un bloc TIMER à l'aide des touches numériques [0..9].

Effectuer un enregistrement unique / quotidien / hebdomadaire

Utiliser [▲▶] [▼■] pour sélectionner entre les options suivantes:

- 'UNE FOIS': enregistrement une fois
- 'QUOTIDIEN': enregistrements répétés quotidiennement du lundi au vendredi
- 'HEBDOMADAIRE': enregistrements répétés hebdomadairement (toutes les semaines le même jour)

5. Il est possible d'entrer 'DEBUT' (heure de départ), 'FIN' (heure de fin), 'CH' (numéro de programme), 'VPS/PDC' et 'DATE' à l'aide des touches numériques [0..9].

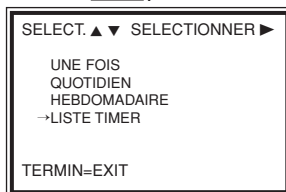
Programmation d'un enregistrement à partir d'une source externe

Il est également possible de programmer un enregistrement à partir d'une source externe au moyen de la prise scart AV1 ou des connecteurs A/V avant AV2.

6. Lorsque toutes les entrées sont correctes, appuyer sur [STATUS/EXIT]. Les informations de programmation sont mémorisées dans un bloc TIMER.
7. Insérer une cassette avec sa languette de sécurité intacte (non protégée).

Vérification, changement ou suppression d'un enregistrement programmé (TIMER)

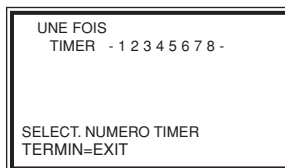
1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'TIMER' avec [▲▶] [▼■]. Puis appuyer sur [▶▶].
3. Sélectionner 'LISTE TIMER' avec [▲▶] [▼■], et confirmer avec [▶▶].



4. Sélectionner un bloc de minuterie avec [▶▶].
5. Pour annuler l'enregistrement, appuyer sur [CLEAR].
6. Pour finir, appuyer sur [STATUS/EXIT].

Changement d'un enregistrement programmé (TIMER)

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'TIMER' avec [▲▶] [▼■]. Puis appuyer sur [▶▶].
3. Sélectionner l'enregistrement 'UNE FOIS', 'QUOTIDIEN' ou 'HEBDOMADAIRE' avec [▲▶] [▼■]. Puis appuyer sur [▶▶].
4. Sélectionner un bloc TIMER à l'aide des touches numériques [0..9] (le numéro clignotant indique un bloc TIMER vide).



5. Appuyer sur [CLEAR] pour supprimer les informations et entrer les informations correctes à l'aide des touches numériques [0..9].
6. Pour finir, appuyer sur [STATUS/EXIT].

8. Autres fonctions

Pour changer le système vidéo (couleur)

Lors de la lecture d'enregistrements effectués sur d'autres magnétoscopes (ou de l'enregistrement à partir de sources externes par la prise péritel), le système de détection automatique couleur peut entraîner des distorsions. Il est possible de désactiver ce système comme suit:

Systèmes vidéo (couleur)

Autres pays, autres systèmes vidéo (couleur). En Europe centrale, les transmissions sont diffusées en PAL (Phase Alternation Line). La France utilise le SECAM (Séquentiel à mémoire). Certains pays comme les USA et le Japon reçoivent leurs programmes en NTSC (National Television System Committee).

1. Appuyer sur [SYSTEM] sur la télécommande, puis sélectionner le système couleur présentant le moins d'interruptions avant de commencer à enregistrer ou pendant la lecture.

A chaque pression sur [SYSTEM], l'affichage change cycliquement: AUTO, PAL, SECAM, ME-SECAM.



2. Après 5 secondes, l'affichage disparaît.

Comment revenir à la détection automatique?

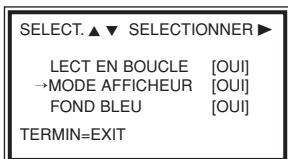
Même lorsque le numéro de programme est changé, le système vidéo (couleur) pour l'enregistrement conserve le réglage.

Si la cassette est éjectée, le système vidéo (couleur) pour la lecture repasse de lui-même en 'AUTO' (détection automatique).

Activer ou désactiver le mode afficheur

En même temps que le menu sur l'écran, l'affichage du mode affiche les informations du mode de fonctionnement actuel (compteur, lecture, enregistrement, chaîne de télévision, etc.) sur l'écran du téléviseur.

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'REGLAGES VCR' à l'aide de [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].
3. Sélectionner 'MODE AFFICHEUR' avec [▲▶] [▼■].



4. Sélectionner 'OUI' ou 'NON' avec [▶▶].

5. Pour finir, appuyer sur [STATUS/EXIT].

Quel réglage choisir?

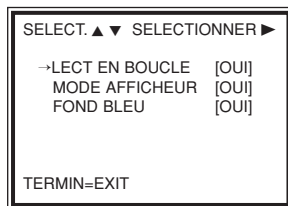
'OUI': montre l'affichage du mode pendant quelques secondes seulement.

'NON': désactive l'affichage du mode.

Lecture en boucle

Grâce à cette fonction, lorsque la fin de la cassette est atteinte, la cassette est automatiquement rembobinée et la lecture recommence depuis le début. Cette fonction est activée et désactivée de la façon suivante.

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'REGLAGES VCR' à l'aide de [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].
3. Sélectionner 'LECT EN BOUCLE' à l'aide de [▲▶] [▼■].



4. Sélectionner la fonction 'OUI' avec [▶▶].

Lorsque 'NON' est sélectionné, la lecture continue est désactivée.

5. Pour finir, appuyer sur [STATUS/EXIT].

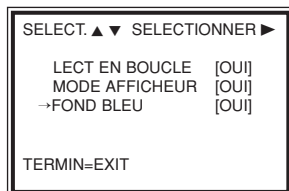
6. Insérer une cassette.

7. Démarrer la lecture continue à l'aide de [▶▶].

Activer ou désactiver le fond bleu

Cette fonction fait afficher un fond bleu sur l'écran du téléviseur lors de la réception de signaux faibles. Le son est alors coupé. Pour activer la fonction 'FOND BLEU' sélectionnez OUI. Si vous préférez recevoir les signaux faibles ou de médiocre qualité, réglez FOND BLEU sur NON.

1. Appuyer sur [MENU]. Le menu principal apparaît.
2. Sélectionner 'REGLAGES VCR' à l'aide de [▲▶] [▼■] et confirmer avec [▶▶].



4. Sélectionner 'NON' (pas de fond bleu) ou 'OUI' (avec fond bleu) avec **▶▶▶**.
5. Pour finir, appuyer sur **[STATUS/EXIT]**.

Les enregistrements programmés seront toujours enregistrés (en dépit du contrôle parental) et ne pourront pas être interrompus.

Contrôle parental (sécurité enfant)

Cette fonction protège le combi TV/Vidéo contre l'utilisation indésirable. Le fonctionnement de toutes les touches de l'avant de l'appareil est bloqué.

1. Appuyer sur **[MENU]**.
Le menu principal apparaît.

2. Utiliser **▲▶** **▼■** pour sélectionner 'REGLAGES'. Puis appuyer sur **▶▶▶**.
3. Utiliser **▲▶** **▼■** pour sélectionner 'VERROUILL. ENFANTS'.
4. Utiliser **▶▶▶** pour sélectionner 'OUI'.

Lorsqu'une touche est pressée sur l'appareil alors que le contrôle parental est actif, 'VERROUILLAGE ENFANTS ACTIF' apparaît sur l'écran pendant quelques secondes.

9. Avant de faire appel à un réparateur

Dans le cas où, contrairement à toute attente, l'utilisation de ce combi TV/Vidéo présente des problèmes, les raisons suivantes peuvent en être la cause.

Le combi TV/Vidéo ne répond à la pression sur aucune des touches:

- *Il n'y a pas d'alimentation: vérifier l'alimentation.
 - *Le contrôle parental est activé: désactiver le contrôle parental.
 - *Un problème technique s'est produit: débrancher l'appareil de l'alimentation secteur pendant 5 minutes, puis le rebrancher.
- Si cela ne change rien, vous avez la possibilité de retourner aux réglages d'usine par défaut.

Retour aux réglages d'usine par défaut

*Avertissement: toutes les informations mémorisées (chaînes de télévision, heure et date, TIMER) sont effacées

1. Mettre le combi TV-Vidéo en veille à l'aide de la touche Stand-by.
2. Appuyer simultanément sur **[RECORD]** et **[P-]** et maintenir appuyé pendant au moins 2 secondes.

La cassette est bloquée dans l'appareil

*Ne pas la forcer. Débrancher l'appareil du secteur et le rebrancher après quelques secondes.

La télécommande ne fonctionne pas

- *Assurez-vous que la télécommande est bien dirigée vers le combi TV-Vidéo.
- *Enlevez les piles, attendez 10 secondes et replacez-les dans la télécommande.
- *Les piles sont épuisées: changer les piles.

Pas d'image lors de la lecture d'une cassette

*La cassette ne contient pas d'enregistrement.

Médiocre qualité d'image à la lecture d'une cassette:

- *La cassette est très usée ou de mauvaise qualité. Utilisez une cassette neuve.
- *Le suivi de piste n'est pas correctement ajusté. Se reporter à la section < Réglage du suivi de piste en lecture (Tracking) >.
- *Avertissement: si la qualité de la bande est trop mauvaise, le message 'Utilisez cass. nettoyage' apparaît en permanence sur l'écran du téléviseur. Pour visionner tout de même le contenu de la bande, appuyer sur **[P+]** ou sur **[P-]**.

Pas d'enregistrement possible:

- *La chaîne de télévision devant être enregistrée n'est pas mémorisée ou un mauvais numéro de programme a été sélectionné: vérifier les chaînes de télévision mémorisées.
- *Une cassette sans sa languette de sécurité a été insérée (ne peut être utilisée pour l'enregistrement): insérer une cassette avec sa languette de sécurité intacte ou changer de cassette. Pour plus de renseignements, se reporter à la section 'Prévention contre l'effacement accidentel des cassettes' au chapitre 'Enregistrement manuel'.
- *'VPS/PDC' est activé mais l'heure 'VPS/PDC' est incorrecte (14PV203/39, 14PV460/39): entrer l'heure 'VPS/PDC' exacte à la minute près. Vérifier la connexion de l'antenne.

Smart Clock ne fonctionne pas (14PV203/39, 14PV460/39)

- *Une chaîne de télévision qui ne transmet pas de TELETEXTE a probablement été mémorisée sur le numéro de programme 'P01'. Assurez-vous que la chaîne mémorisée sur P01 transmet bien le TELETEXTE.
- *Médiocre réception de TELETEXTE. Mémoriser sur 'P01' une chaîne de télévision avec une bonne réception TELETEXTE.
- *La fonction 'Smart Clock' n'a pas été activée. L'activer en affichant OUI dans le champs d'entrée SMART CLOCK (se reporter au chapitre < Réglage de l'horloge >).

Vous pouvez également appeler le Service Consommateurs de votre pays.

Le numéro de téléphone se trouve au verso de ce mode d'emploi. Avant d'appeler, veuillez noter le numéro de modèle (MODEL NO) et le numéro de production (PROD. NO.).

PHILIPS NORGE AS
Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

PHILIPS AUSTRIA GMBH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.
Consumer Information Centre
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5
Arquiparque, Miraflores
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

OY PHILIPS AB
Sinikalliontie 3,
02630 Espoo
FINLAND
puh. 09 615 80 250

PHILIPS INFO CENTER
Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

PHILIPS CE, The Philips Centre,
420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3 QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

PHILIPS KUNDTJÄNST
Kottbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm
SWEDEN
Phone: 08-598 52 250

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS
BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS KUNDECENTER
Frederikskaj 6,
1780 København V
DANMARK
Tlf: 8088 2814

PHILIPS POLSKA
Al. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
TEL.: (022)-571-0-571

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED
Consumer Information Centre
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE
Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

INFOLINKA PHILIPS
Šafránkova 1
150 00 Praha 5
CZECH REPUBLIC
Tel.: (02)-330 99 330

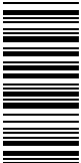
PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS
Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS INFO CENTER
Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS Iberia, S.A.
C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

PHILIPS MAGYARORSZÁG KFT.
Fehérvári út 84/a.
Budapest 1119
HUNGARY
Phone: (01)-382-1700

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER
Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BRUSSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303



ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ
25ης ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

PHILIPS CONSUMENTENLIJN
Postbus 102 5600 AC Eindhoven
NEDERLAND
Tel.: 0900-8406

www.philips.com